



La fédération des **Producteurs Suisses de Lait PSL/Swissmilk** défend les intérêts de la production laitière en Suisse. 110 collaboratrices et collaborateurs s'engagent pour le lait suisse dans des domaines d'activité très variés. Son service linguistique à Berne, **Trait d'Union**, offre également ses compétences à une clientèle composée d'organisations et d'entreprises actives dans le secteur agroalimentaire. Il recherche pour une date à convenir :

## **une traductrice ou un traducteur 50% allemand > français**

### **Vos activités**

- Au sein de notre équipe, vous **traduisez d'allemand en français** des textes de nature politique, marketing ou technique.
- Vous **révisez** les textes de vos collègues et de traducteurs-trices indépendants.
- Vous mettez vos compétences linguistiques au service de l'agriculture, de la politique et de l'économie agricoles, des sciences naturelles et de l'alimentation.

### **Votre profil**

- Vous êtes idéalement titulaire d'un **diplôme de traduction** (université/HES).
- Vous justifiez de plusieurs années d'expérience en traduction.
- De langue maternelle française, vous disposez d'excellentes connaissances de la Suisse et de ses institutions.
- Doté-e d'une personnalité ouverte et créative, vous atteste d'un style rédactionnel affirmé.
- Vous montrez de l'intérêt à explorer de nouvelles tâches, notamment dans le domaine de la communication.

Vous êtes en outre très à l'aise avec les outils informatiques usuels et de TAO, travaillez de manière exacte et indépendante, et faites preuve de flexibilité et de sang-froid dans les moments d'intense activité. Nous avons éveillé votre intérêt et vous souhaitez en savoir plus sur nous et nos valeurs ? Nous vous invitons à envoyer votre dossier de candidature complet à :

RH, Producteurs Suisses de Lait PSL, Finances, personnel et services centraux,  
Laubeggstrasse 68, 3006 Berne, [hr@swissmilk.ch](mailto:hr@swissmilk.ch).

### **Nous offrons**

- un poste intéressant dans une petite équipe
- une grande variété de textes
- un cadre de travail agréable, facilement accessible en transports publics
- de bonnes prestations sociales et des horaires flexibles avec la possibilité de faire un jour de télétravail

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez s.v.p. contacter Mme Mireille de Cocatrix, responsable d'équipe, au 031 359 52 27.

[www.traitdunion.ch](http://www.traitdunion.ch)  
[www.swissmilk.ch](http://www.swissmilk.ch)